



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 4 December 2007 — No. 48

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Fournier, Minister of Revenue, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

- 37 An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 24 May 2007, to the 1 June 2007 Ministerial Statement Concerning the Government's 2007-2008 Budgetary Policy and to certain other budget statements

The motion was carried.

Presenting Reports from Committees

Mr. Paquet (Laval-des-Rapides), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Finance, which, on 28 November 2007, heard in a public meeting the representatives of the Caisse de dépôt et placement du Québec, including its chairman and chief executive officer, Mr. Henri-Paul Rousseau, on the crisis in the asset-backed commercial paper industry.

(Sessional Paper No. 706-20071204)

Mr. L'Écuyer (Saint-Hyacinthe), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 29 and 30 November 2007 for clause-by-clause consideration of Bill 56, An Act to amend various legislative provisions respecting municipal affairs. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 707-20071204)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Béchard, Minister of Natural Resources and Wildlife, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Hamad, Minister of Employment and Social Solidarity, Mr. Benoit (Montmorency) and Mrs. Marois, Leader of the Second Opposition Group, jointly moved:

THAT the National Assembly congratulate all of the candidates in the election for mayor of Québec City, that it mark the victory of Mr. Régis Labeaume, the new mayor of Québec City, and wish him tremendous success in the accomplishment of his term of office.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

4 December 2007

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gingras (Blainville), Mrs. Boulet, Minister of Transport, and Mr. Deslières (Beauharnois) jointly moved:

THAT the National Assembly mark Road Safety Week, which is being held from 1 to 7 December 2007;

THAT on this occasion, it commit to developing efficient strategies in order to reinforce security on our roads and to deploying all necessary measures to achieve this.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Therrien (Terrebonne), Mr. Whissell, Minister of Labour, and Mr. Dufour (René-Lévesque) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the International Day for the Elimination of Slavery, which was held this 2 December;

THAT on this occasion, it reiterate its deep conviction that all human beings are equal;

THAT in this regard, it reaffirm its opposition to all forms of slavery that deprive large numbers of human beings of their freedoms and most fundamental rights of dignity, work and enjoyment of life.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

4 December 2007

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Laporte (L'Assomption), Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, and Mrs. Harel (Hochelaga-Maisonneuve) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the International Day for the Disabled, which was held this 3 December;

THAT on this occasion, it reiterate that the disabled have fulfilling access to all aspects of social life and that they continue to enjoy the same possibilities of personal achievement as all citizens.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Pelletier, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 42, An Act to amend the Highway Safety Code and the Regulation respecting demerit points, and on Bill 55, An Act to again amend the Highway Safety Code and other legislative provisions;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 9, An Act respecting the safety of persons on certain premises and amending the Act respecting safety in sports;
- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 49, An Act to amend the Act respecting Services Québec and other legislative provisions.

4 December 2007

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Pelletier, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs, Aboriginal Affairs, Francophones within Canada, the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, moved the passage of Bill 43, An Act to amend various electoral legislation with regard to the identification of electors.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 43 was passed.

At 11.43 o'clock a.m., at the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, Mr. Picard, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.13 o'clock p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 16, An Act to amend the Act respecting the Société du Centre des congrès de Québec and the Act respecting the Société du Palais des congrès de Montréal.

After debate thereon, the report was concurred in.

4 December 2007

Mr. Whissell, Minister of Labour, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 5 December 2007, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.30 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 5 December 2007, at 10.00 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Tuesday, 4 December 2007, at 4.09 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Chagnon, Second Vice-President, and of Mrs. Mignolet, Director of the Secretariat of the Assembly and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bills:

- 12 An Act to amend the Professional Code and the Pharmacy Act
- 30 An Act to amend the Act respecting the Société de la Place des Arts de Montréal, the Act respecting the Société de télédiffusion du Québec and the Act respecting the Société du Grand Théâtre de Québec
- 34 An Act to repeal the Act to establish a special olympic fund and to amend other legislative provisions
- 38 An Act to amend the Act respecting the Société immobilière du Québec
- 43 An Act to amend various electoral legislation with regard to the identification of electors

MICHEL BISSONNET

President